

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 45 (1940-41)

Artikel: Rapport d'activité des sections pendant l'année 1941
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-685300>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rapport d'activité des sections

pendant l'année 1941

I. Section de Porrentruy

Une fois de plus, nous avons le plaisir de constater que la section de Porrentruy de l'Emulation jurassienne n'a rien négligé pour procurer de nombreux délassemens intellectuels à ses membres et au public bruntrutain si avide de conférences et de manifestations artistiques.

Le 30 octobre 1940, un nombreux public assistait à la manifestation organisée à l'occasion du deux centième anniversaire de la mort de Pierre Péquignat.

En historien averti, M. Gustave Amweg, professeur, brossa un tableau très suggestif des événements de 1740; quelques productions du Chœur mixte des vieilles chansons donnèrent un éclat très particulier à cette fête du souvenir.

Le 25 novembre 1940, nous avions la bonne fortune d'entendre un exposé fort intéressant sur « L'autorité de la Presse et l'opinion » par M. Léon Savary, journaliste à Genève.

Le 27 décembre 1940, M^{gr} E. Folletête, vicaire général, à Soleure, nous entretenait d'un sujet qui lui tient particulièrement à cœur : « Le Régiment d'Eptingen ». Il faut dire que M^{gr} Folletête venait de rééditer en le rajeunissant et en le complétant le magnifique ouvrage dû à la plume de son père Casimir Folletête, intitulé précisément : « Le Régiment d'Eptingen ».

Le 27 janvier 1941, la tribune de l'Emulation était réservée à son aimable et dévoué président central, M. le Conseiller national Jean Gressot qui, dans « Quelques figures jurassiennes » sut mettre en évidence les caractéristiques de plusieurs hommes marquants du Jura. M. Gressot démontra sans peine que les petits pays peuvent aussi avoir leurs grands hommes. Les portraits des personnages analysés par le conférencier furent projetés sur l'écran.

Le 3 février 1941, l'aimable explorateur et écrivain neuchâtelois Jean Gabus nous transportait dans une région très spéciale

habitée par des peuples aux moeurs caractéristiques. Sa conférence intitulée: « Deux ans chez les Esquimaux Igloos » fut une leçon de choses fort intéressante. De nombreuses vues, un film, des disques illustrèrent de façon parfaite cette causerie particulièrement vivante.

Le 7 février 1941, la Société des officiers d'Ajoie en collaboration avec l'Emulation, recevait un conférencier militaire de choix : M. le Major E. M. G. Frick qui, pendant près de deux heures d'horloge, tint en haleine un auditoire particulièrement dense. Le titre même de la conférence « Pouvons-nous nous défendre ? » était bien de nature à attirer une foule énorme à l'Inter. Conférence particulièrement remarquable et dont chacun se souviendra longtemps.

Le 20 février 1941, M^{me} Suzanne Stroun, pianiste à Bienne, charmait un auditoire attentif qui goûta particulièrement son récital de piano.

Le 20 mars 1941, les Compagnons de la Marjolaine (dir. et adm. M. Paul Pasquier) interprétaient fort heureusement la célèbre pièce de Racine « Andromaque ». Le succès de la soirée dépassa toute attente ; il est vrai d'ajouter que le spectacle fut réellement de choix.

Le 7 mai 1941, M. l'Abbé Bitchy, professeur à Schwyz nous entretenait d'un sujet d'actualité « La Grèce ». La conférence fut très heureusement illustrée de projections lumineuses.

Le 19 mai 1941, la série des conférences était dignement clôturée par le magistral exposé de M. Henri Guillemin, professeur de littérature à l'Université de Bordeaux, sur « L'esprit de Pascal ». M. Guillemin fut particulièrement applaudi, sa conférence étant véritablement un régal littéraire.

A. Rebetez, secrétaire central.

II. Section de Delémont

Malgré de multiples interventions et de nombreux rappels, le comité de cette section n'a pas fourni le rapport d'activité.

III. Section de l'Erguël

Aide-toi, le Ciel t'aidera ! C'est par ce vieil adage que tous ceux qui nous ont précédé ont pu vérifier, que j'ouvre ce rapport d'activité.

Malgré les défections, l'enthousiasme mitigé, la méchanceté des temps, l'Emulation d'Erguël vit toujours et l'hiver 40-41 ne lui a pas été trop néfaste. Nos séances ont connu l'assiduité d'un certain nombre de membres, je leur dois cet hommage, qui pensent encore que l'esprit doit être défendu ainsi que notre belle langue française, léguée par nos aïeux avec toute la richesse que lui ont donnée des siècles de culture et que nous devons garder intacte dans la tempête actuelle.

Grâce au concours dévoué des membres du Comité, grâce à des Emulateurs du cru, nous avons pu vous offrir un programme Erguélien bien achalandé.

Après la première séance administrative et le travail de votre président sur les Journées de Juin 1940, travail qui paraîtra dans les Actes de cette année, nous avons eu le bonheur d'entendre M. le professeur Gogler dans son exposé très fouillé sur l'héraldisme, puis M. John Bringolf, poète, qui nous a tenu sous le charme de ses œuvres d'une belle musicalité et souvent très profondes. Mademoiselle Bringolf de Villeret joua avec distinction trois pièces évocatrices au piano.

En janvier 41, un Jurassien de Bâle, qui nous reste attaché par sa Juillarde, M. le Dr Guyot chimiste, vint nous donner une causerie sur les Vitamines. Domaine important pour l'économie et la santé de notre peuple que M. Guyot connaît à fond, et dont il fit faire le tour avec simplicité.

M. le Professeur Lombard de l'Université de Neuchâtel vint en février. Il parla de Pierre Benoit et le roman d'histoire, devant une salle des Rameaux assez bien fournie. Sa conférence bien documentée, académique de fond et de style, plut à chacun, je crois.

Comme couronnement, nous avons eu la grande saison musicale du printemps, où l'Emulation de concert avec la S. A. T, patronna, tout honorifiquement d'ailleurs, les belles auditions du duo Bagarotti-Perrin et les premiers concerts de la Collégiale. Le mérite de ces succès revient au Comité de « l'Arrière » qui voulut bien se charger de l'organisation, MM. Dubois, Morel, Nicolet et Haldimann étant mobilisés.

De la soirée de Mozart, je dirai qu'elle fut radieuse. C'était la première belle soirée de l'été après une morne suite de jours pluvieux. L'esprit qui y régna fut de la bonne tradition. Après les travaux et improvisations riches de science de MM. Dr Krahenbühl, Pierre Nicolet pharmacien, et le pasteur Rufer, la discussion aurait débordé de beaucoup les 11 heures, si le « funi » avait bien voulu nous attendre.

Et maintenant, chers Emulateurs, si vous le voulez bien, en avant pour la saison 1941-1942 !

Le président : Dr J. Haldimann.

IV. Section prévôtoise

Les conférences suivantes ont été organisées dans notre section au cours de l'hiver 1940/41 :

A Tavannes : « L'écriture et le caractère », par le Dr Aubert, Genève. « Le mot de Cambronne », conférence suivie de la pièce théâtrale du même nom, par M. Ph. Monnier, maître secondaire, Reconvilier, avec le concours de quelques acteurs. « Chez les Esquimaux caribous », par M. Jean Gabus, explorateur-écrivain, avec projections, disques et film. « Les Oasis du désert lybique », avec projections, par M. Paul Tremblay, Genève.

A Reconvilier et Malleray : « Chez les Esquimaux caribous », par Jean Gabus.

A Courrendlin-Choindez : « Le Grand St-Bernard, centre de souvenirs historiques et d'excursions », par M. le doyen G. Cuenin.

Enfin à Moutier, les Emulateurs ont eu le plaisir d'entendre : M. Stalder, fonctionnaire aux C. F. F., commenter le film : « Vues de Suisse », M. le Dr P.-O. Bessire, professeur à Porrentruy, dans son intéressante conférence : « Une communauté rurale, la Prévôté de Moutier-Grandval », et M. l'abbé Bitschy, professeur à Schwytz, nous parler en érudit et en admirateur de « La Grèce ». En ajoutant que la plupart des Emulateurs de Moutier et environs ont assisté aux conférences suivantes, bien que n'étant pas organisés sous les auspices de notre société : « Chez les Esquimaux caribous », de Jean Gabus, (patronné par le C. A. S.), « Mon expédition dans la stratosphère », par le professeur Piccard, et « l'Eglise et la Bible », par M^{gr} Besson, l'on pourra dire sans doute que, comme menu ou programme de guerre, cela n'est déjà pas si mal.

La partie administrative : Au sein du comité de section, M. le pasteur Herzog ayant quitté la région, a été remplacé par M. Charles Frey, inspecteur scolaire à Malleray. Deux démissions imprévues ont donné lieu à un échange de vues intéressant au sujet de l'activité de l'Emulation, discussion qui a eu des échos jusqu'en délégation générale. Nous sommes d'avis qu'il est bon de revoir de temps en temps certaines questions, de les discuter ouvertement, et de les solutionner dans le vrai sens émulateur.

MOUTIER, le 13 février 1942.

Le président de la section prévôtoise :
G. Frepp, av.

V. Section de Tramelan

L'activité de la section pendant l'année 1940-1941 n'a pas été ce que le comité avait désiré qu'elle fût. Des circonstances indépendantes de notre volonté sont venues contrecarrer le programme que nous avions élaboré pour le cours de l'hiver. Le comité s'était assuré le précieux concours de deux conférenciers jurassiens qui, par suite d'obligations militaires, n'ont pu donner suite à leur promesse. Il fallut nous incliner devant la réalité, mais avec l'assurance que les conférences promises nous étaient réservées pour la prochaine saison. Il n'est pas toujours facile d'organiser des conférences, étant donné que les cachets des conférenciers sont souvent au-dessus de nos moyens financiers.

Cependant, l'inactivité n'a pas été totale, loin de là. Le mardi 15 avril, notre comité avait le privilège de saluer M. Henri Guillemin, professeur de littérature à l'université de Bordeaux. Le docte conférencier nous parla du « vrai Lamartine ». Dans un exposé clair et vivant, il analysa la vie et les œuvres du grand romantique. Ce travail bien ordonné, présenté sans aucune note dans la belle langue de Racine, mit à découvert l'âme parfois bien tourmentée de l'écrivain qui, après avoir imploré la protection divine, parut se complaire dans le blasphème. Le sympathique conférencier peut être chaleureusement recommandé aux autres sections et nous espérons encore avoir la bonne fortune de l'entendre.

En cette année jubilaire de la fondation de notre chère patrie et de celle de Berne, qu'il me soit permis de former les vœux les meilleurs pour la prospérité de l'Emulation, qui contribuera, à l'avenir comme par le passé, à resserrer encore et toujours davantage les liens qui unissent les fils de la petite patrie jurassienne.

Septembre 1941.

E. Boillat.

VI. Section de Bienne

Notre section n'a pas subi de grands changements depuis notre dernière assemblée générale, qui eut lieu le 8 décembre 1940, après une conférence de M. Camille Dudan sur le général Dufour. Quatre membres ont donné leur démission. Nous les avons vus partir avec regret, mais en comprenant les raisons qui les obligaient à nous quitter. Les temps sont durs : ils nous demandent parfois de pénibles sacrifices.

En revanche, nous avons eu le plaisir d'accueillir trois nouveaux membres, MM. B. Geiser, G. Glauser et Kahlert ; à tous,

trois, nous souhaitons une cordiale bienvenue au milieu de nous. Notre section compte aujourd’hui septante-quatre membres.

Notre activité s'est naturellement ressentie de la guerre et de ses répercussions chez nous. Les mobilisations nous ont obligé à renoncer aux réunions familiaires que nous avions inaugurées il y a quelques années : ces réunions, nous craignions qu'elles ne fussent pas suffisamment fréquentées. Nous n'avons pas repris non plus nos promenades archéologiques et artistiques.

Nous nous sommes bornés à organiser des conférences. Après M. Camille Dudan, directeur du collège classique de Lausanne, qui, en un français délicieux, nous entretint du général Dufour, nous eûmes, le 15 janvier 1941, M. L.-M. Sandoz, D^r ès-sciences, qui nous parla de l'alimentation et de la santé, sujet qu'il a longuement étudié et qui est devenu, à l'heure actuelle, d'une si tragique actualité. Le 12 mars 1941, la veille de la mobilisation de la brigade jurassienne de couverture frontière, M. Gonzague de Reynold nous fit l'honneur de venir nous entretenir, avec la clarté, la simplicité qui font la grande valeur, l'attrait de ses causeries, de l'Europe. « Qu'est-ce que l'Europe ? » Tel fut le sujet du magistral exposé du poète et historien romand, exposé qui fit grande impression sur ses nombreux auditeurs. Puis, nous eûmes M. Aubert de Monterjaud qui, le 15 octobre 1941, nous promena à travers l'occultisme, en nous en faisant voir et les trucs et les mystères.

La conférence de M^e Marcel Suès, donnée le 5 décembre 1941, eut un gros succès. Ses nombreux admirateurs biennois étaient accourus pour entendre le fameux Squibbs conter ses souvenirs de radio-reporter. Le 15 avril dernier, ce fut M. Louis Huguenin, agent de la Croix-Bleue pour le Jura, qui, avec l'art qu'on lui connaît, nous entretint de Pasteur et de ses découvertes. Le conférencier jurassien, qui connaissait son sujet à fond, nous fit passer une heure extrêmement agréable.

Enfin, le 24 du même mois, Mme Isabelle Debran, l'écrivain et journaliste genevois bien connu, vint nous parler de Singapour, de Hong-Kong et de la Malaisie. Cette conférence, où l'intrépide et courageuse voyageuse évoqua des souvenirs, conta des anecdotes, fut amusante et pleine d'intérêt. De magnifiques clichés passèrent sur l'écran.

Ces conférences furent toutes très fréquentées. Cependant, nous aimerais les voir attirer davantage de monde encore. Mais cela viendra. Les Romands de Bienne finiront par apprendre que nous ne faisons appel, pour parler dans la grande salle de l'Elite, qu'à des hommes de valeur et que la finance d'entrée à nos conférences est extrêmement basse. Nous avons nos habitués, nos fidèles qui s'en voudraient de manquer à l'une de nos manifesta-

tions. Ce noyau de fidèles grandira, Mais ce qui serait mieux encore, c'est que ces fidèles de nos conférences devinssent aussi des membres fervents de la section de Bienne de la Société jurassienne d'Emulation, mais il ne faut pas, aujourd'hui surtout, se montrer trop exigeant.

Jules-J. Rochat.

VII. Section de La Neuveville

Mesdames, Messieurs, chers Emulateurs,

L'adage populaire qui prétend que les années se suivent et ne se ressemblent pas, ne saurait s'appliquer à celle que nous récapitulons brièvement. Il serait plus exact de dire qu'en ce qui concerne la vie de notre section pendant le semestre d'hiver 1940-1941, l'année ressembla fort à celle qui la précédait : même genre d'activité, mêmes manifestations, soit à l'Hôtel du Lac, soit à la Salle du Musée, sous la forme de causeries et conférences mensuelles. Nous vous rappelons simplement les sujets et les noms des conférenciers :

Notre saison d'hiver fut inaugurée par une conférence de M. le Dr Aubert, de Genève. Le sujet en était : « L'écriture et le caractère ». Sujet attrayant. Aussi, nombreux public ce soir-là à la Salle du Musée.

A l'occasion de l'assemblée générale annuelle de notre section, dans la 2^{me} moitié de novembre, M. le pasteur Simon nous donna une captivante causerie sur le sujet suivant : « Le pasteur Ch.-Ferd. Morel, aumônier au régiment de Reinach de 1790-1792 ».

En décembre, ce fut M. le Dr Rais, conservateur du Musée jurassien et directeur des fouilles de Petinesca et d'Avenches, qui nous entretint des résultats de ses recherches sur les lieux de ces deux cités de l'Helvétie romaine et en particulier de la découverte sensationnelle d'un buste en or de l'empereur Marc-Aurèle.

Au début de février, notre concitoyen, M. P. Giauque, pasteur à Orvin, dans une charmante causerie intitulée : « Un peintre jurassien dans l'intimité », faisait revivre devant nous la figure attachante et l'œuvre de Paul Robert, le peintre des grandes fresques de Neuchâtel et de Lausanne et aussi des oiseaux et des papillons du vallon d'Orvin.

En fin mars, l'explorateur Jean Gabus nous associait aux péripéties de son séjour chez les Esquimaux caribous. Succès des grands jours, salle bondée... et détail qui n'est pas négligeable, bonne affaire pour la caisse de la section. La conférence du soir

fut précédée au cours de l'après-midi d'une séance destinée aux élèves des classes du Progymnase et des Ecoles primaires.

Toutes ces manifestations furent accompagnées de projections lumineuses réglées par notre membre dévoué, M. Aquadro, à qui nous exprimons à cette occasion notre vive reconnaissance.

Votre comité a été représenté à deux reprises par son président aux séances de délégués de section convoquées par le comité central jurassien, à Delémont en avril, à Bâle en septembre. Si nous n'avons pas eu de décès à signaler à ce dernier pendant l'exercice écoulé, d'autre part nous n'avons pas eu de nouveaux membres à présenter à l'admission par l'Assemblée générale réunie à Bâle. Il y a là un devoir à accomplir dont il y aura lieu de se préoccuper : une section qui ne recrute pas de nouvelles adhésions finit par péricliter. Dans cette tâche de recrutement, ce ne sera pas seulement le comité qui se mettra à l'œuvre, mais chaque membre désireux de la prospérité de notre section et de celle de l'Emulation de notre Jura.

Le Président: *E. Perrenoud, past.*

VIII. Section des Franches-Montagnes

Malgré nos rappels, le comité de cette section n'a pas fourni de rapport d'activité.

IX. Section de la Chaux-de-Fonds

L'activité de notre section peut toujours être qualifiée de familiale. En effet, nos séances sont toujours fréquentées par un même groupe de 12 à 18 membres, fidèles aux rendez-vous. Chacun d'eux s'efforce de nous faire part de ses connaissances ou acquisitions nouvelles dans le domaine de sa profession ou de ses goûts d'amateur. La soirée est ainsi « on ne peut plus » cordiale et intime. Pour les conférences publiques, nous ne faisons appel qu'à des auteurs jurassiens ou traitant d'une question jurassienne. Depuis la guerre, diverses circonstances nous ont empêchés de continuer cette tradition que nous reprendrons dès que possible.

D'autre part, notre gratitude va à M. Albert Michaud, émulateur d'avant même la fondation de notre section, numismate et collectionneur bien connu, qui a fait, à notre bibliothèque, le beau don d'une trentaine de volumes, concernant presque tous le Jura.

Notre dernier rapport ne mentionnait pas (par suite d'une omission) les quelques travaux présentés. Nous les citons ici en même temps que ceux de l'exercice écoulé. Cette liste témoignera du zèle et de l'« émulation » régnant à l'Emulation chaudefonnière.

De M. Henry, émulateur de St. Imier : « Etude sur Montaigne ». (20 mars 1938) De M. Marius Fallet : « Histoire d'une ferme jurassienne, La Coronelle ». (12 janvier 1939) et « Origine de la médecine et de la chirurgie scientifiques dans les montagnes neuchâteloises et en Erguel ». (27 février 1941) — De M. le Dr Monnard : « Une langue bantoue : le Nganguela » (23 février 1939), puis « Présentation d'un herbier d'Abraham Gagnebin » (12 décembre 1940) et « Notes d'un naturaliste en Angola » (15 mai 1941) — De M. Ch. Rossel : « Causerie-récital sur Schumann » ; « le Japon intime actuel » (3 avril 1941) — De M. Ph. Bourquin : « Rapport entre la géologie et le peuplement de nos Montagnes » (29 juin 1939) ; « Un grand géologue, Emile Argand » (14 novembre 1940) ; « Géologie de la rue de la Promenade » (23 janvier 1941) — De M. Julien Girard : « Les Confréries de s. Antoine et de s. Sébastien, au Landeron » (24 novembre 1938) — De M. Robert-Tissot : « Un artiste français du siècle passé : présentation de damasquineries, incrustations, ciselures, médailles et dessins d'Alfred Gauvin » (12 décembre 1940) — De M. Alb. Girard : « Notes d'histoire sur la rue de la Promenade » (23 janvier 1941) — De M. Léon Miserez : « A la place d'armes, au siècle passé » (20 juin 1941) — De M. Ch. Chautemps : « Introduction à la peinture primitive suisse » (20 novembre 1941) — De M. le Dr H. Joliat : « Vestiges romains dans le Jura bernois » (3 octobre 1940) et « La Nature médicatrice » (9 octobre 1911).

Souhaitons que cette réjouissante activité ne soit plus entravée par les événements, comme elle le fut pendant la première année de guerre.

Le secrétaire :

L. Miserez.

Le président :

Dr H. Joliat.

X. Section de Berne

Quand les fruits sont au cellier, quand la vendange est en cave — elle fut généreuse cet automne — chacun s'apprête à prendre ses quartiers d'hiver. Il est bon alors, au seuil d'une nouvelle activité, de faire une halte, de se retourner pour apprécier le chemin parcouru...

Sans vouloir remonter à l'assemblée générale du 23 septembre de l'an passé — encore présidée par le regretté Dr Ritzenthaler — ni aux assises tenues par l'Emulation jurassienne à St-Imier, cinq jours après, rappelons que nous commençons, il y aura demain un an, la série de nos conférences. M. le professeur Conrad de Mandach, conservateur du Musée des Beaux-Arts, faisait revivre, en parfait connisseur, la forte figure du peintre bernois de la Renaissance, Nicolas Manuel Deutch, à la fois artiste, écrivain, guerrier, réformateur et homme d'Etat, servant de pont entre les génies latin et germanique. Le comité avait tenu à organiser des conférences dont les sujets, puisés dans notre histoire et nos traditions, seraient de nature à galvaniser les coeurs, en leur infusant des forces nouvelles. Ainsi, le 9 décembre, après l'exemple de Nicolas-Manuel, c'est celui d'une troupe de héros, que M^{gr} Folletête, révérend vicaire général à Soleure, mettait en évidence, faisant défiler devant nous, par le verbe et par l'image « Le Régiment de l'Evêché de Bâle au service de France, de 1758 à 1792 ». Ces vaillants soldats du Jura donnèrent toute leur mesure sur le champ de bataille de Corbach et à la campagne de Corse. Ils contribuèrent, pour leur part, au renforcement de la solidarité jurassienne. Persévrant dans la même voie, le 27 janvier, M. le professeur Pierre Kohler, fils spirituel d'Eugène Rambert, l'un de ses prédecesseurs à la chaire de littérature de l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich, eut le geste pieux de reprendre contact avec ce grand écrivain suisse qui, déjà il y a trois quarts de siècle, s'inquiétait d'une Europe tourmentée. L'heure était venue, en effet, de nous révéler les pensées judicieuses d'un esprit cultivé de ce temps-là. En plantant son jalon, Rambert a certes contribué à fixer les constantes de notre histoire. Il nous a indiqué l'attitude à prendre, le chemin à suivre, dans des conjectures analogues aux nôtres. La puissance de la pensée de cet esprit ouvert à tous les domaines avait déjà discerné alors, que notre défense nationale devait ériger une forteresse dans les Alpes, mais il avait aussi songé à la défense spirituelle du pays, en se faisant le trait-d'union intellectuel entre les Suisses romands et les Suisses allémaniques, en s'imposant à tous comme le véritable représentant de l'esprit helvétique de toujours. Ensuite, le 24 février, M. le pasteur Simon, de La Neuveville, dressa l'esquisse de la vie du doyen Morel, de Corgémont, personnalité libérale, d'une haute distinction intellectuelle et morale. C'est d'abord l'étudiant de Bâle, puis l'aumônier du Régiment d'Eptingue, enfin le pasteur, l'homme politique, le philanthrope. Comme les Valaisans de Berne avaient fait appel à leur compatriote, l'écrivain Maurice Zermatten, ainsi notre section voulut entendre un homme de lettres du Jura bernois, déjà réputé à Paris comme critique littéraire, M. le professeur Charles Beuchat. Le monde romand et cultivé de Berne se pressait, le 24 mars, dans

le grand salon rouge du Bellevue-Palace, pour entendre l'auteur de « Paul de St-Victor » parler des « Tendances modernes de la littérature française ». Le conférencier définit avec clarté et précision, dans la forme comme dans le fond, ce qu'il faut entendre par école littéraire, puis il mit en vedette Paul Fort, Francis Jammes, Claudel et Valéry, les chefs incontestés des symbolistes. Jules Romain pour les unanimistes, André Théhive pour les populistes, laissant assez à l'écart, et avec raison, les écoles obscures et bizarres, tenant compte des jeunes imprégnés de traditionalisme, n'omettant pas ceux de chez nous, mais attribuant la palme à Charles Péguy, chef de file de la renaissance religieuse, le héros et le saint de la France moderne. Enfin, le 9 juillet, notre section patronnait, avec la Société des Amis des Beaux-Arts et l'Association romande de Berne, une conférence de Mlle Claire-Eliane Engel, docteur ès-lettres, à Neuchâtel, sur « La Grande Duchesse Anna Féodorowna de Russie », princesse apparentée à plusieurs maisons régnantes d'Europe, belle-sœur du tsar Alexandre 1^{er}, tante de la reine Victoria, sœur du roi Léopold 1^{er} des Belges, qui sut faire de son salon de l'Elfenau, à Berne, non seulement un rendez-vous mondain très en vogue, mais aussi un centre artistique où l'on rencontrait les peintres Lory, König et Volmar.

Mais l'activité de l'Emulation bernoise ne se limite pas aux conférences. Chaque année, en novembre, elle fête la Saint-Martin. La soirée du 23 novembre se passa dans le cadre modeste imposé par les circonstances. Il n'était pas question de lui donner autant d'éclat qu'aux temps heureux d'avant-guerre. L'on se réunit aux Maréchaux où, pendant le repas, M. le Conseiller d'Etat Georges Mœckli prononça un toast à la patrie jurassienne, fort senti et longuement applaudi. Grâce au zèle inlassable de Mme et de M. Beuret-Franz, de Mlles Chappuis et Jenny, de M. Boivin, l'on entendit déclamations, bons mots du terroir, chansons de notre folklore, source de détente et de gaîté.

En novembre encore, les Emulateurs étaient conviés aux vernissages des peintres Duplain et Châtillon. Ils prenaient part à une promenade artistique au Musée des Beaux-Arts, pour y admirer, sous l'experte et aimable conduite de M. Conrad de Mandach, l'exposition Nicolas Manuel Deutch et la collection Oscar Reinhart, de Winterthour.

Le comité ne put répondre à toutes les invitations reçues des sections sœurs de l'Emulation ou des sociétés romandes de Berne. Il participa, le 15 mars au 25^{me} anniversaire de l'Union Chorale de Berne, soutint financièrement le concert du Bat. fus. 21 à la Grande Cave, le 14 novembre, recommanda la représentation du « Noël sur la Place » d'Henri Ghéon, montée avec goût et succès par Mlle Herking, avec le concours d'Emulatrices et d'Emulateurs,

ainsi que « l'Amphitryon » de Molière, joué avec brio, le 14 février, au nouveau gymnase, par la section vaudoise de Zofingue, plusieurs des principaux acteurs étant jurassiens.

Passant à son tour à l'action, notre section se fit entendre le 16 février, à Radio Suisse romande, à l'occasion d'un reportage organisé par M. Fernand-Louis Blanc. Après une courte introduction présidentielle sur l'historique et le but de notre section, M. le professeur Salgat et M. Boivin dirent des poèmes de Virgile Rossel, de Camille Gorgé et de Charles Neuhaus. M. Joseph Beuret-Franz lut un de ses croquis jurassiens « Le Labour », puis accompagna Mlle Marie-Thérèse Chappuis dans ses chansons jurassiennes harmonisées, ainsi que la ronde du « Vieux temps », une « contredanse » et la « Valse des Montbovat », par Mme Beuret-Franz.

L'assemblée générale du printemps, fixée au 24 mai, fut précédée d'une visite du nouveau bâtiment des archives cantonales — l'on put constater que les documents de l'ancien Evêché remontent à un temps beaucoup plus reculé que ceux de l'Etat de Berne — et suivie d'un excellent repas agrémenté de productions. Deux jours après, le comité eut le plaisir de féliciter chaleureusement M. Georges Moeckli, qui avait eu l'amabilité de l'inviter, avec d'autres amis jurassiens, à célébrer dans l'intimité son accession au siège d'« Avoyer ».

Au mois de juin, les 14 et 15, votre président participait, au nom de la société, au 50^{me} anniversaire de la Société suisse d'Héraldique ; le 21 avait lieu la course estivale à Orvin, où M. le pasteur Giauque, assisté du maire de l'endroit, nous faisait les honneurs de l'église et des lieux. Le retour se fit, joyeux, par les gorges du Taubenloch, et la friture goûlée sur la terrasse du « Beau-Rivage » à Bienne, laissa le meilleur souvenir à chacun. Les 28 et 29, Berne célébrait les 650 années de la Confédération, avec la collaboration des « Vieilles Chansons » de Porrentruy et des groupes des costumes jurassiens, dirigés par MM. Nussbaumer et Riat. L'Emulation bernoise s'occupa de leurs logements et assista à leur soirée familiale à l'Hôtel Suisse. Pour le 750^{me} anniversaire de la fondation de Berne, le « Courrier de Berne » faisant paraître un N° spécial, ouvrit ses colonnes à notre société qui — n'ayant pas reçu d'autre invitation — saisit ainsi l'unique occasion offerte de prendre une part active à cette manifestation patriotique bernoise.

Quant à l'activité dans le cadre de la Société jurassienne d'Emulation, elle consista à répondre aux deux convocations de la délégation générale, la première tenue à Delémont, le 26 avril, où l'on décida, entre autres, de compléter notre slogan « Le Jura, terre romande », mal interprété par les romands eux-mêmes. On a renouvelé l'expérience que pour eux la terre romande s'arrête aux montagnes neuchâteloises ! Ils oublient toujours encore l'ancien

Evêché. Aussi faut-il préciser en proclamant: « Le Jura bernois, terre romande ». C'est le sujet du prochain concours littéraire, accessible à tous et sans limites. La seconde eut lieu le 26 septembre dernier, dans le salon de chasse des « Trois Rois » à Bâle, la veille de l'assemblée générale dont les journaux vous ont donné des échos.

Au sein de la section elle-même, le comité s'est réuni à maintes reprises. S'il a dû déplorer trois décès, ceux de M. le Dr Ritzenthaler, du colonel Probst et de M. Erard, et enregistrer quelques démissions, hélas inévitables, il a pourtant réussi à compléter ses effectifs en recrutant 15 nouveaux membres. La bibliothèque, installée dans le bureau du greffier français à la Cour Suprême, s'est enrichie des volumes suivants: « Les Arts appliqués dans le Jura bernois » de M. le professeur Gustave Amweg; « Le Régiment de l'Evêché de Bâle au service de France » de M^{gr} Eugène Folletête, l'« Histoire suisse », 1^{er} tome, de M. le professeur P.-O. Bessire; « Un Chapitre de Chanoines-Moutier-Grandval » de M. le Dr André Rais; « Le Karst jurassien » de M. Lucien Lièvre. Le « stamm » des jeudis et des samedis, assez désert pendant les beaux jours, a repris de l'animation. L'on peut dire ici, comme pour l'assemblée printanière, que les absents ont tort, car ils perdent de précieuses occasions de se distraire cordialement.

En somme, nous voilà satisfaits de cette première étape. Nous pouvons reprendre, plus légers, notre marche en avant. Nous traversons des temps sérieux et durs, mais au milieu de tant de misères humaines, nous sommes des privilégiés. C'est pourquoi nous ne faillirons point à notre devoir de maintenir chez nous, comme une citadelle, le patrimoine de culture dont l'Europe est si fière.

BERNE, le 27 octobre 1941.

Le président: *Florian Imer.*

XI. Section de Bâle

Malgré les difficultés sans nombre des temps actuels, la section de Bâle a déployé, au cours de l'année écoulée, une très belle activité. Le point culminant en fut naturellement l'organisation et la tenue de la 77^{me} *Assemblée générale de l'Emulation*, qui eut lieu le samedi 27 septembre 1941, dans la salle magnifique du Grand Conseil bâlois.

Notre section peut se flatter, sans fausse modestie, d'avoir réussi, et sa plus belle récompense fut certainement de savoir que

tous les participants s'en retournèrent satisfaits et heureux de la belle journée vécue à Bâle.

A toutes les personnes qui ont contribué à la réussite, mes remerciements chaleureux pour leur collaboration précieuse.

Voici le résumé de nos différentes manifestations :

7 mars 1941. Conférence avec projections lumineuses, par M. Maillard, méd.-dentiste, membre de notre section.

« En course au Mont-Blanc ». La conférence de M. Maillard fut un véritable succès, aussi bien pour le sympathique causeur qu'est M. Maillard, que pour la section de Bâle. Rarement semblable manifestation n'attira autant d'auditrices et d'auditeurs, qui s'en retournèrent tous enchantés de ce qu'ils avaient vu et entendu. Le conférencier sut présenter son sujet, vécu par lui-même, puisqu'il est alpiniste acharné, de façon telle que chacun regretta que cette heure de causerie fut si vite passée. Aussi les remerciements qui lui furent adressés étaient-ils bien mérités. La manifestation fut close par le chant d'ensemble préféré des Jurassiens bâlois : Les Petignats.

22 mars 1941. Souper annuel. Gentille soirée. L'ambiance y fut « toute jurassienne » et l'heure de la clôture, 2 heures, arriva bien trop vite.

Un téléphone nous apporte le salut cordial de nos hautes personnalités du comité central, par l'intermédiaire de M. Ali Rebetez, secrétaire central, qui nous fait part, en même temps, de tous ses regrets de ne pouvoir passer la soirée au milieu de la colonie bâloise. Merci encore pour l'aimable attention ; nous y avons été très sensibles.

29 juin 1941. Grande course annuelle. Bâle-Liestal-Gelterkinden en train. De là, à pied à Magden, but principal de la journée, par monts et vallées. Paysage magnifique par une journée superbe. Rentrée par Rheinfelden.

15 septembre 1941. Assemblée de section. Tractanda principal à l'ordre du jour : 77^{me} Assemblée générale de la Société jurassienne d'Emulation, à Bâle, le 27 septembre 1941.

27 septembre 1941. 77^{me} Assemblée générale de la Société jurassienne d'Emulation, à Bâle. Séance administrative : Hôtel de Ville, salle du Grand Conseil : Séance récréative et banquet : Grand Hôtel des Trois-Rois, Bâle. (Voir compte-rendu de cette manifestation publié en tête de ce volume par les soins du comité central).

5 décembre 1941. Conférence de M. le prof. Dr Luscher, Porrentruy : « L'idéologie du bolchévisme ».

Lieu : Restaurant Schutzenhaus, Bâle.

Vu la personnalité du conférencier et le sujet présenté, le comité avait pris la décision d'inviter tous les membres des groupements romands de la ville. Ceux-ci répondirent nombreux à notre invitation.

Le conférencier sut tenir son auditoire sous le charme de sa parole et de son érudition. Chacun suivit avec une attention soutenue l'histoire, l'évolution de ce système politique que les champs de bataille actuels de la Russie mettent plus que jamais à l'ordre du jour.

Le sujet fut présenté avec une objectivité remarquable. L'idéologie du bolchévisme est une question qu'on ne saurait ignorer. Il faut au contraire la connaître dans son essence comme dans ses manifestations. M. le prof. Luscher a su la présenter comme il fallait. Nous l'en remercions encore et l'en félicitons.

Le Chœur mixte, toujours là, agrémenta également la soirée.

21 décembre 1941. Fête de Noël. Attendue toujours avec impatience par nos petits, cette belle fête de Noël connut son succès habituel. Elle est devenue la véritable fête de famille de l'Emulation bâloise. Elle sera donc toujours organisée et vécue avec plaisir.

Pour la section de Bâle :

H. Schutz, président.

XII. Section de Genève

Si les restrictions, le rationnement et l'obscurcissement constituent les faits dominants de notre vie sociale, ils n'ont pas empêché la section de Genève de poursuivre dans le calme et la sérénité son activité réconfortante. Sans doute, les rues noires de Genève et le domicile éloigné de certains de nos membres, comme aussi les relèves des jeunes et vieux soldats, dont beaucoup constituent un élément important des troupes genevoises, ont réduit la fréquentation sur laquelle nous avions coutume de compter. Mais, le seul fait de laisser un mois sans réunion, provoquait des interpellations qui témoignaient de l'intérêt porté à la cause jurassienne à Genève.

Le 11 octobre 1940, la section était réunie en assemblée générale, à la Taverne de St-Jean, pour délibérer sur le programme d'activité pour l'exercice 1940-1941. Belle fréquentation qui décida en particulier de célébrer tout spécialement le 10^{me} anniversaire de la section.

M^e Bernard Gagnebin, licencié en droit à Genève, un jeune juriste qui, bien que né sur les bords du Léman, n'a pas oublié sa

patrie, présenta, le mercredi 20 novembre 1940, à la Taverne de St-Jean, une conférence extrêmement intéressante sur : « Une heure d'histoire genevoise ». Le jeune et érudit conférencier sut captiver son auditoire par une fresque saisissante des principaux faits de l'histoire genevoise que bien des Jurassiens qui n'ont pas suivi l'école de Genève, ignoraient. La nombreuse assemblée prouva que rien de ce qui touche à l'histoire du pays ne lui était indifférent.

La soirée annuelle, renforcée de la célébration du 10^{me} anniversaire de la section, eut lieu le samedi 7 décembre 1940, dans les salons du Buffet de Cornavin. Une participation d'environ 100 membres augurait bien de cette manifestation qui ne le céda en rien à ses précédentes. On y salua avec joie la présence du secrétaire central M. Ali Rebetez, d'une délégation de la société jurassienne le Sapin, de M. le conseiller d'Etat Henri Mouttet et de nombreux amis venus de près et de loin partager ces heures de réjouissance. Une superbe channe fut remise au président, en témoignage de ses 10 années d'activité. Un banquet excellent, au début d'une période de restriction, joie exubérante en particulier chez les jeunes, telle fut la caractéristique de cette soirée qui finit tôt à l'aube du dimanche.

M. le Dr Hermann Brandt, médecin à Genève, membre de la section, a bien voulu donner une conférence le 7 mai 1941, à la Taverne de St-Jean, sur le sujet : « La médecine sportive d'hier et de demain ». En spécialiste de la question, il a su traiter ce sujet de main de maître et convaincre tous ceux que le sport, pratiqué du seul point de vue de l'hygiène et de la santé, n'avait pas encore frappés de son importance. Les jeunes prouvèrent, séance tenante, qu'ils étaient des adeptes fervents des théories présentées par le conférencier.

Une visite des nouveaux studios de Radio Genève, installés au Boulevard Carl Vogt, dans un palais qu'envieraient bien des institutions publiques, ne peut avoir lieu « pour raisons militaires », l'entrée dans de tels sanctuaires étant momentanément interdite.

Et c'est le dimanche, 22 juin 1941, que se termina l'activité annuelle de notre section, par un pique-nique familial au bord du Rhône, dans le domaine de Chignan, au-dessous de Vernier. Le manque de benzine et la mise sur plots des autos nous obligea à renoncer aux pâturages et aux sapins de la Violette à Arzier. Par une journée splendide, plus de 70 Jurassiens et Jurassiennes, en famille, dans la beauté d'un paysage idéal et nouveau, parlèrent du pays autour d'un brasier où rôtissaient des saucisses. Ce n'est qu'aux approches de la nuit qu'ils se séparèrent, enchantés d'avoir pu, malgré la dureté des temps, passer ensemble une journée où les liens d'amitié ne firent que se resserrer.

Le Président: Dr G. Capitaine.

XIII. Section de Lausanne

L'activité de notre Section n'a pas été trop handicapée par les difficultés des temps tragiques où nous vivons. Celle-ci s'efforce de maintenir son lumignon parmi les lumières spirituelles qui doivent, malgré tout, disons mieux: plus que jamais, briller dans notre ciel helvétique. Chaque mois, nous avons eu des réunions générales, de concert avec la Société des Jurassiens Bernois, ou des manifestations groupant les membres des deux sociétés. Elles ne réussissent point, on s'en doute, à attirer nos effectifs complets. Nous est-il permis de souhaiter une fréquentation plus assidue de la part de certains de nos amis domiciliés à Lausanne? Ce serait tout plaisir pour nous, et peut-être pour eux aussi. Cela d'autant plus que nous avons changé de local. Le nouveau occupe une position centrale et plaît mieux que l'ancien. Qu'on se le dise!

L'année s'ouvre, le 25 octobre, par une assemblée où l'on est heureux de se rencontrer assez nombreux. On traite de questions administratives et on établit le programme d'activité pour l'hiver. Rapports sur l'Assemblée générale de St-Imier par notre vétéran-délégué, Dr Sautebin, par M. Favre sur la réception à Lausanne de la fanfare d'un régiment jurassien, qu'accompagnait notre aimable secrétaire central, le Lt-colonel Rebetez.

Le 17 novembre, sortie à Romanel. Un véritable déluge accueille les promeneurs dans cette « ville d'eaux ». Visite des sources, des locaux et des installations destinés à l'exploitation des eaux minérales. Une charmante séance récréative à l'Auberge communale met tout le monde en liesse et fait oublier les rigueurs de la saison.

Le 22 novembre, à l'Hôtel de la Paix, soirée consacrée à la commémoration du 2^{me} centenaire de l'exécution de Pierre Péquignat. Devant une nombreuse assistance, attentive et émue, se déroule le programme de la cérémonie, qui comprend: allocution de notre cher président, Dr Gagnebin, et lecture du discours prononcé à Porrentruy par M. le conseiller national Billieux; exposé historique des événements de 1730-40 par le Dr Sautebin, d'après une brochure de M. Amweg; pièce radiophonique sur le héros ajoulot, présentée avec un art parfait par l'auteur M. Jean Servien, de Radio-Lausanne. Exécution du chant des « Petignat » par toute l'assemblée, où, disons-le pour terminer, nous avons le plaisir d'admirer de nombreuses représentantes du sexe aimable.

Le 19 décembre, une séance administrative est consacrée essentiellement à la question de changement de local.

Le 23 janvier, notre vénérable ami, vétéran gymnaste, ancien couronné fédéral, M. Léon Wuilleumier, dans la verdeur de ses

84 ans, nous donne avec un enthousiasme tout juvénile, une causerie sur un sujet qui lui tient fort à cœur : « Culture physique et oxygénéation des tissus organiques », suivie de démonstration par film où l'on voit des mouvements de tout genre, aussi fermes que gracieux, exécutés par des gymnastes masculins et féminins.

Le 8 février, soirée annuelle au Foyer du Théâtre, dans une ambiance gaie et confortable. Belle assistance, qui fait plaisir au comité. Après les salutations d'usage, dites par M. le président, des productions très réussies de la cantatrice, Mme Jeannet-Nicolet, accompagnée au piano par Mlle Tissot; et une pièce en 1 acte : « l'Araignée », jouée avec une réelle maîtrise par des amateurs obligeants, encadrées de productions d'orchestre, composent le menu de la partie artistique. Relevons tout spécialement le magnifique toast à la patrie et au Jura, qui avait été confié à M. F. Voillat, professeur de culture physique.

Vient ensuite une réception officielle des invités et des journalistes. Puis, un bal animé permet à jeunes... et vieux (ne vous en déplaise !) de s'en donner à cœur joie.

Le 21 mars, assemblée générale. Rapport d'activité et reddition des comptes.

Le 15 mai, causerie de notre président M. le Dr Gagnebin⁶ déapiste enthousiaste, sur : « La DAP, par un médecin pris dans la tourmente » organisation de cette troupe à Lausanne, son rôle. Sujet bien présenté, avec compétence et beaucoup de vie.

Quand nous aurons mentionné encore la sortie de printemps, en juin, dans les parages du Chalet-à-Gobet, si bien ordonnée par notre animateur habituel, M. Heng, et celle, non moins gaie et réussie, d'automne à Belmont-Lutry, nous aurons achevé ce petit tableau rétrospectif de notre activité en cette période de guerre 1940-41.

Pour le président, empêché : *H. Sautebin.*

Extrait des comptes

de la Société jurassienne d'Emulation

(du 1^{er} mai 1940 au 31 janvier 1942)

a) PERTES ET PROFITS

DOIT

AVOIR

Frais d'administration Fr.	2,996.25	Produit net des annonces Fr.	1,991.95
Délégation générale et délégations diverses »	1,077.80	Bénéfice net sur les « Actes » »	30.75
Sociétés correspondantes	493.75	Intérêts banques et poste	306.45
Manifestation Gagnebin, La Ferrière . . . »	61.70	Perte nette »	3,463.45
Allocations :			
MM. Dr Bessire, prof. »	200.—		
Dr G. Amweg, prof.	300.60		
J. Cuttat, étudiant	210.—		
Revue transjurane	75.—		
Château Pleujouse	100.—		
Genève-Bâle, St-Imier . . . »	208.15		
Commission de l'Armorial	23.45		
Bibliothèque et divers . »	45.90		
TOTAL Fr.	<u>5,792.60</u>	TOTAL Fr.	<u>5,792.60</u>

b) BILAN DE CLOTURE (au 31 janvier 1942)

ACTIF

PASSIF

Caisse, solde en espèces Fr.	115.50	Chansonnier jurassien solde Fr.	250.15
Compte postal, solde . »	197.78	Monuments historiques, solde »	319.25
Banques, selon carnets »	7,379.75	Fonds littéraire »	600.—
Mobilier, p. m. . . . »	1.—	Capital, fortune nette »	6,664.63
Débiteurs, retardataires	140.—		
TOTAL Fr.	<u>7,834.03</u>	TOTAL Fr.	<u>7,834.03</u>

c) RÉSULTAT DE L'EXERCICE

Capital net initial	»	10,128.08
Capital net final	Fr.	6,664.63
Perde nette (voir P. P.) . . .	Fr.	<u>3,463.45</u>

PORRENTRUY, 31 janvier 1942.

Le caissier général: *A. Rebetez.*

N.-B. Le déficit de Fr. 3,463.45 doit être attribué au fait que notre société n'a pas publié de volume en 1940, alors que les frais d'administration et de délégations sont restés sensiblement les mêmes.

d) PROCÈS-VERBAL DE VÉRIFICATION

En exécution de leur mandat, les soussignés, membres de la Section de Bâle, ont procédé ce jour à la vérification des comptes de la Société jurassienne d'Emulation (période du 1^{er} mai 1941 au 31 janvier 1942).

Ces comptes ont été reconnus en parfait état et d'une tenue exemplaire. Ils sont recommandés à l'approbation de la prochaine assemblée générale avec décharge au Comité central et remerciements au caissier.

BALE, le 4 juillet 1942.

Les vérificateurs:

Sign.: *W. Wiesmann.*

Sig.: *R. Vuilleumier.*

Membre d'honneur

D^r Amweg Gustave, professeur, anc. président central, Porrentruy.

Membres correspondants honoraires

Général Guisan Henri, commandant en chef de l'armée suisse,
Lausanne.

MM. Joachim Jules, professeur, Delle.

D^r Rennefahrt Hermann, avocat, Berne.

Piaget Arthur, historien, Neuchâtel.

Grellet Pierre, journaliste, Berne.

de Reynold Gonzague, écrivain et professeur, Fribourg.

Kurz, ancien archiviste cantonal, Berne.

D^r Roth Paul, archiviste, Bâle.

D^r Binz Aug., botaniste, conservateur des herbiers de l'Université, Bâle.

D^r Ganz Paul, professeur à l'Université, Bâle.

Sociétés correspondantes

Société helvétique des sciences naturelles	Berne.
Bibliothèque de l'Ecole polytechnique	Zurich.
Société des sciences naturelles de	Berne.
Société des sciences naturelles de	Bâle.
Société des sciences naturelles de	Neuchâtel.
Société vaudoise des sciences naturelles	Lausanne.
Institut géologique national du Mexique	Mexico.
Société d'histoire et d'archéologie (par adresse : Bibliothèque de la Ville)	Neuchâtel.
Société d'histoire de la Suisse romande	Lausanne.
Société d'histoire de	Fribourg.
Société d'histoire et d'archéologie de	Genève.
Société d'histoire du Valais romand	Monthey.
Société Suisse de préhistoire	Soleure.
Société d'histoire de Berne	Berne.
Société d'histoire d'Argovie	Aarau.
Historische und antiquarische Gesellschaft	Basel.
Historischer Verein der 5 Orte	Lucerne.
Institut national genevois	Genève.
Stadtbibliothek	Zurich.
Stadtbibliothek	Lucerne.
Bürgerbibliothek	Winterthour.
Bibliothèque nationale suisse	Berne.
Bibliothèque centrale fédérale	Berne.
Musée historique	Berne.

Société neuchâteloise de géographie	Neuchâtel.
Société d'Emulation du Doubs	Besançon.
Société d'Emulation de Monbéliard	Monbéliard.
Société belfortaine d'Emulation	Belfort.
Société d'agriculture, sciences et arts de la Haute-Saône	Vesoul.
Société d'Emulation de l'Ain	Bourg-en-Bresse.
Société d'Emulation des Vosges	Epinal.
Société pour la conservation des monuments d'Alsace	Strasbourg.
Musée historique	Mulhouse.
Société Gorini, Société d'histoire et d'archéologie religieuse du diocèse	Belley-Bourg (Ain)
Smitsonian Institution	Washington.
United States Geological Survey	Washington.
Société suisse de chimie	Bâle.
Archives de l'Etat (12 exemplaires)	Berne.
Archives de l'Etat (1 exemplaires)	Neuchâtel.
Bibliothèque publique (1 exemplaire)	Chaux-de-Fonds.
Service de la carte géol. d'Alsace-Lorraine.	Strasbourg.
Société grayloise d'Emulation	Gray (HteSavoie).
Académie des sciences, belles-lettres et Arts	Besançon.
Société philomathique vosgienne	St-Dié.
Les Echos de St-Maurice	Abbaye St-Maurice.
Sundgau-Verein	Mulhouse.
Société d'histoire du canton de Soleure	Soleure.
Académie du Var (4, Place d'Iéna)	Toulon.
Société académique du Bas-Rhin	Strasbourg.
Société d'histoire et d'archéologie	Schaffhouse.

Liste des comités de sections

Comité central

(Siège à Porrentruy)

et

Section de Porrentruy

(Fondée le 11 février 1847)

Président :

MM. Gressot Jean, avocat.

Secrétaire-caissier :

Rebetez Ali, professeur.

Assesseurs :

Amweg Gustave, professeur.

Henry Victor, préfet.

Ribeaud Alfred, président du Tribunal.

Christe Paul, greffier du Tribunal.

Bourquin Jules, professeur.

Cuttat Paul, pharmacien.

Boinay Georges, avocat.

Section de Delémont

(Fondée en 1849)

Président :

MM. Gigandet Abel, fonct. postal.

Vice-président :

D^r Carnat Germain, méd.-vétérinaire.

Secrétaire :

Fromaigeat Paul, professeur.

Caissier :

Cuenat Jules, gérant.

Assesseurs :

† D^r Broquet Charles, médecin.

Mertenat Joseph, dir. Ecole secondaire.

D^r Schoppig Salomon, médecin.

Section Erguël

(Fondée en 1849)

Président :

MM. D^r Haldimann Jean, médecin.

Vice-président :

DuBois Pierre, dir. Ecole d'Horlogerie.

Secrétaire des séances :

Rufer Alfred, pasteur, Villeret.

Secrétaire conv. :

Morel Lucien, professeur.

Trésorier :

Sauvant Marc, directeur.

Assesseurs :

Houriet Henri, horloger, archiviste.

Nicolet Pierre, pharmacien.

Jeanneret Robert, industriel.

Voumard Ch.-Dag., pasteur, Courtelary.

Jacot Mce, prés. Tribunal, Courtelary.

Freudiger Edouard, horl., Corgémont.

Section de La Neuveville

(Fondée en 1854)

Président :

MM. Joray Marcel, proviseur du Progymnase.

Vice-président :

Mlle Dr Schlæfli Madeleine, médecin.

Secrétaire-caissier :

Degen Georges, professeur.

Membres :

Grosjean Arthur, professeur.

Imhof Frédéric, maire et admin. postal.

Waldvogel William, directeur.

Section de Bienne

(Fondée en 1854. Reconstituée en 1922)

Président :

MM. Rochat J.-J., rédacteur.

Vice-président :

Cuttat Léon pharmacien.

Secrétaire-caissier :

Mlle Rollier M., 25, Rue Neuhaus.

Assesseurs :

Aubert Louis, représentant.

Walter Richard, professeur.

Section de Berne

(Fondée en 1862)

Président :

MM. Dr Imer Florian, juge d'appel.

Vice-président :

Salgat Raymond, prof. à l'Ecole normale.

Secrétaire :

Faigaux Marc, fonctionnaire aux P. T. T.

Caissier :

Farine Paul, fonctionnaire aux P. T. T.

Bibliothécaire :

Montavon François, fondé de pouvoirs.

Assesseur :

Chavannes Maurice, ingénieur.

Vice-secrétaire :

Roth Maurice, avocat.

Section de la Prévôté

(Fondée en 1880. Reconstituée en 1897 et 1911)

<i>Président :</i>	MM. G. Frepp, avocat, Moutier.
<i>Vice-président :</i>	F. Roblin, directeur, Tavannes.
<i>Secrétaire-caissier :</i>	H. Béguelin, avocat et notaire, Reconvilier et Moutier.
<i>Assesseurs :</i>	G. Bessire, recteur, Tavannes. D ^r S. Brahier, av. et not., Moutier. W. Brandt, directeur, Reconvilier. Ch. Frei, inspecteur, Malleray. D ^r E. Geering, médecin, Reconvilier. F. Jabas, inst. retr., Court. M. Lachat, droguiste, Courrendlin. W. Würst, recteur, Moutier.

Section des Franches-Montagnes

(Fondée en 1894. Reconstituée en 1912)

<i>Président :</i>	MM. Arnoux Abel, rédacteur au « Franc-Montagnard », Saignelégier.
<i>Vice-président et caissier :</i>	Tièche Hippolyte, gérant Banque Populaire suisse, Saignelégier.
<i>Secrétaire :</i>	Monnat René, inst., Les Pommerats.
<i>Assesseur :</i>	Fromaigeat Marius, instituteur, La Chaux sur Breuleux.

Section de Bâle

(Fondée en 1915)

<i>Président :</i>	MM. H. Schutz, fonctionnaire de banque.
<i>Vice-président :</i>	H. Monnier, fonctionnaire postal.
<i>Trésorier :</i>	Ali Frésard, fondé de pouvoirs.
<i>Secrétaire :</i>	F. Kuhn, fonctionnaire de banque.
<i>Protocoles :</i>	C. Schenk, journaliste.
<i>Bibliothécaire :</i>	R. Vuilleumier, fonctionnaire de banque.
<i>Adjoint :</i>	H. Froidevaux, horloger.

Section de Tramelan

(Fondée en 1921)

Président : MM. Boillat Emile, maître secondaire.
Vice-président : Benoit-Laager René, directeur.
Secrétaire-caissier : Choffat Charles, rédacteur.
Membres-adjoints : Theurillat Raphaël, directeur.
Mathez René, industriel.

Section de La Chaux-de-Fonds

(Fondée en 1924)

Président : MM. Dr H. Joliat, médecin.
Vice président et bibliothécaire : Ch. Rossel, instituteur.
Secrétaire : L. Miserez, comptable.
Caissier : Ch.-Ad. Stocker, pharmacien.
Archiviste-conv. : Ferd. Pécaud, commerçant.

Section de Genève

(Fondée en 1930)

Président : MM. Dr Capitaine Georges, avocat.
Vice-président : Péquignot Georges, dentiste.
Secrétaire-trésorier : Bernel René, fondé de pouvoirs.
Assesseurs : Schott André, ingénieur.
Roux Fernand, mandataire commercial.

Section de Lausanne

(Fondée en 1935)

Président : MM. Dr Gagnebin P.-A., médecin.
Vice-président : Heng Gaston, fondé de pouvoirs.
Secrétaire : Rothenbuhler Albert, directeur.
Caissier : Dr Sautebin Hippolyte, professeur.
Assesseur : Duplain A.-F., artiste-peintre.

Liste des nouveaux membres

reçus à l'Assemblée générale de Bâle, le 27 septembre 1941

Section de Porrentruy

- MM. Ballmer Roger, professeur, Porrentruy.
Berberat Ernest, inspecteur forestier, Porrentruy.
Mlle Brandt Marcelle, La Ferrière.
Bregnard Louis, chef de gare, Alle.
Cuttat Jean, cand. jur., Porrentruy.
Devenoges Georges, technicien F. M. B., Porrentruy.
Dr Février Charles, pharmacien-chimiste, Porrentruy.
Flückiger Paul, instituteur, Porrentruy.
Abbé Jobin Justin, vicaire, cap. aum., Porrentruy.
Juillerat Edmond, ing. forestier, Porrentruy.
Hilfiker Ernest-Frédéric, directeur RSG/RPB., Glovelier.
Sigrist Charles, hôtelier, Porrentruy.
Mlle Terrier Germaine, maîtresse secondaire, Porrentruy.
Mme veuve Theubet Louis, négociante, Porrentruy.
Villemin André, employé, Porrentruy.
Zysset Alfred, étudiant, Porrentruy.
Burkhard Walter, chef d'exploitation des Forces motrices
bernoises, Porrentruy.
Dr Virieux André, prof. à l'Ecole cantonale, Porrentruy.
Schaffter Roger, maître secondaire, Porrentruy.
Abbé Lachat Paul, prof. curé, Beurnevésin.
Abbé Guenat, curé, Rocourt.

Section de Berne

- MM. Bouchat Jean, avocat, Berne.
Cattin Achille, fonct. féd., Berne.
Choffat René, fonct. Dir. Lötschberg, Berne.
Demierre André, juriste, Berne.
Mme Col. Dubois-Neuhaus, Berne.

Faigaux Marc, fonct. postal, Berne.
Froidevaux Marcel, fonct. P. T. T., Berne.
Goetschel Jean, étudiant en droit, Berne.
Jobin Marcel, avocat et notaire, Berne.
Minder Paul, pharmacien, Berne.
Racine Marcel, traducteur, Berne.
Stadelmann Louis, fonct. féd., Berne.
Triponé Joseph, droguiste, Gümligen.
D^r Schnyder René, avocat, Berne.
Ribaut Germain, fonct. féd., Berne.

Section de Lausanne

MM. Châtillon André, employé de banque, Lausanne.
Choffat Jules, bibliothécaire, Lausanne.
Gigon Louis, professeur « Lémania », Lausanne.
Greppin Jean, médecin, Lausanne.
Studer René, monteur électricien, Lausanne.
Trachsel Arthur, teinturier, Lausanne.

Section de Bâle

MM. Mme Breinlinger-Joray Ruth, maîtresse secondaire, Bâle.
Corbat Xavier, employé, Bâle.
Etienne André, commis, Bâle.
Hintermann Walter, secrétaire, Bâle.
Müller C. A., comptable, Bâle.
D^r Develey Charles, vétérinaire, Bâle.
Ferlin André, étudiant, Bâle

Section de Tramelan

MM. Châtelain Edouard, instituteur, Tramelan.
Mlle Mathez Ruth-E., institutrice, Tramelan-dessous.
Mlle Voumard Renée, institutrice, Tramelan.
Zabéginski Joseph, pharmacien, Tramelan.

Section Erguël

MM. Bähler Maurice, industriel, St-Imier.
Pasche Albert, directeur de banque, St-Imier.

Section des Franches-Montagnes

M. Ritter Albert, maître secondaire, Saignelégier.

Section de Genève

MM. Bregnard Joseph, expert-comptable, Genève.
Dubois Jean, restaurateur, Genève.
Buchser Hugo, éditeur, Genève.
Bourquin Rodolphe, directeur, Genève.
Lässer Jean, Restaurant du Globe, Genève.

Section de Bienne

MM. Dr Glauser Gottlieb, méd.-dentiste, Bienne.
Geiser J.-D., représentant, Nidau.

Section de la Prévôté

M. le Dr Baumann, médecin, Malleray.

Section de La Chaux-de-Fonds

MM. Bernard Pierre, pharmacien, La Chaux-de-Fonds.
Clivio Pierre, entrepreneur, La Chaux-de-Fonds.
Mocelin Emile, essayeur-juré, La Chaux-de-Fonds.

Avis aux membres et aux lecteurs des «Actes» de la Société jurassienne d'Emulation

a) La table des matières du 44^{me} volume, deuxième série, (année 1939) est annexée au présent volume.

b) Nous donnons ci-dessous la liste — avec prix — des exemplaires des «Actes» que notre bibliothèque possède encore en nombre et met à la disposition des amateurs de notre histoire jurassienne. Certaines années sont malheureusement épuisées et nous ne pouvons plus fournir de collections complètes. Une réduction importante sera accordée aux personnes qui commanderont plusieurs volumes à la fois. S'adresser au bibliothécaire ou au secrétaire.

<i>Année</i>		<i>Prix</i>
1851 à 1856	le vol.	Fr. 1.—
1858 à 1862	»	» 1.—
1864 à 1869	»	» 1.—
1871 à 1874	»	» 1.—
1876 à 1877, l'Emulation jurassienne, quelques livraisons mensuelles à	»	» 0.30
1878 Mémoires	»	» 2.—
1882 Actes	»	» 2.—
1884 Actes	»	» 2.—
1889 Actes	»	» 3.—
1890-1891 Actes	»	» 3.—
1892 Actes	»	» 3.—
1898 Actes	»	» 3.—
1904 à 1908 Actes	»	» 3.—
1910-1911 Actes	»	» 3.—
1912 et 1913 Actes	»	» 5.—
1917 à 1937 Actes	»	» 6.—

Autres ouvrages :

1. Quiquerez, « Histoire des troubles 1730-1740 » le vol. Fr. 1.—

2.	D ^r Rollier. « Lettres d'Amanz Gressly »	le vol.	Fr. 3.—
3.	D ^r G. Amweg. « Table des matières des Actes, 1847 à 1928 »	»	0.50
4.	Negelen. « Portrait de Jules Thurmann, lith.		Fr. 3.—
5.	Guélat F.-J. « Journal », 1 ^{re} partie 1791-1802	»	7.—
6.	« Table »	»	1.—
7.	— « Journal », 2 ^{me} partie, 1813-1824 Les numéros 5, 6, 7 ensemble	»	5.—
8.	C. Hornstein. « Fêtes légendaires du Jura bernois », 1924	»	10.—
9.	C. Frey. « Histoire et chronique de Malleray »	»	3.50
10.	« Album jurassien » 1878	»	5.—
11.	Ch.-A. Favre. « L'assurance obligatoire » 1893	»	0.50
12.	« Vieux airs, vieilles chansons, 1 ^{er} fasc., 1918. Réimpression totale.	»	1.50
13.	D ^r G. Amweg. « Bibliographie du Jura bernois », Gd in-8	»	12.—
14.	— « Les monuments historiques du Jura bernois », superbe vol. richement illustré	»	20.—
15.	Bourquin J. « Flore de Porrentruy », 1933	»	5.—
16.	D ^r G. Amweg. « Les Arts dans le Jura bernois et à Bienne » Tome I ^{er}	»	20.—
17.	Idem Tome II	»	20.—
18.	M ^{gr} Folletête, vicaire général. « Le Régiment de l'Evêché de Bâle au service de la France » (Régiment d'Eptingue)	»	15.—
19.	D ^r P.-O. Bessire. « Histoire du peuple suisse	»	—.—
20.	— « Histoire du Jura bernois »	»	—.—